

Téir Abhailę Riú

Chloę Agnew, Lisa Kelly, Lisa Lambe - Believe CD + DVD

Živě: Believe (2012), World Tour (2013) - obojí Chloę Agnew, Susan McFadden, Lisa Lambe

tradiční irská, původní aranžmá David Mooney; anglický text: ???

Text:

*Look how the lights of the town
The lights of the town are shining now
Tonight I'll be dancing around
I'm off on the road to Galway now*

*Look how she's off on the town
She's off on a search for sailors though
There's fine fellas here to be found
She's never been one to stay at home*

*Home you'll go and it's there you'll stay
And you've work to do in the morning
Give up your dream of going away
Forget your sailors in Galway*

Refrain:

*Téir abhaile riú, téir abhaile riú
Téir abhaile riú Mhearai
Téir abhaile gus fan sa bhaile
Mar tá do mhargadh déanta*

*Come now and follow me down
Down to the lights of Galway where
There's fine sailors walking the town
And waiting to meet the ladies there*

*Watch now he'll soon be along
He's finer than any sailor so
Come on now pick up your spoons
He's waiting to hear you play them, whoa!*

*Here today and she's gone tomorrow
And next she's going to Galway
Jiggin' around and off to town
And won't be back until morning*

Refrain

Překlad:

Podívejte, jak světla města
Jak světla města nyní září
Dnes večer budu tancovat dokola
Právě teď vyrazím na cestu do Galway

Podívejte, jak se chystá do města
Vyráží hledat námořníky i když
Tady lze najít dost dobrých chlapů
Ale ona nikdy nebyla ta, co sedí doma

Domů běž a zůstaneš tam
Ráno toho máš spoustu na práci
Vzdej svůj sen, že půjdeš pryč
Zapomeň na námořníky v Galway

Refrén:

Pojď domů s námi, pojď domů s námi
Pojď domů s námi, Marie
Pojď domů a zůstaň tam
Protože už jsi byla zadána

Teď pojďte a následujte mne
Dolů za světly z Galway, kde
Po městě chodí hezcí námořníci
A chtějí tam potkat slečny

Teď koukej, už půjde kolem
Je lepší, než jakýkoliv námořník
Tak si vem svoje lžičky
Chce tě slyšet na ně hrát, hej!

Dnes doma a zítra pryč
A pak vyrazí do Galway
Poskakuje kolem a do města
A vrátí se až ráno

Refrén

*Off with a spring in my step
The sailors are searching Galway for
A young lady such as myself
For reels and jigs and maybe more*

*Stay here and never you mind
The lights of the town are blinding you
The sailors they come and they go
But listen to what's reminding you
Handsome men surrounding you
Dancing a reel around you*

*Home you'll go and it's there you'll stay
And you've work to do in the morning
Give up your dream of going away
Forget your sailors in Galway*

Refrain

*Listen to the music flow
I'm falling for the flow of home
I'm home to dance till dawning*

Refrain

*Stay awhile and we'll dance together now
As the light is falling
We'll reel away till the break of day
And dance together till morning*

*Téir abhaile riú, téir abhaile riú
Téir abhaile riú Mhearai
Téir abhaile gus fan sa bhaile
Mar tá do mhargadh déanta*

*Téir abhaile riú, téir abhaile riú
Téir abhaile riú Mhearai
Téir abhaile gus fan sa bhaile
Mar tá do mhargadh déanta
Do mhargadh de - do mhargadh déanta !*

Venku jsem a mám pružný krok
Námořníci hledají v Galway
Slečnu jako já
Na „reels“, „jigs“ (*tradiční irské tance*) a možná víc

Zůstaň tu a vůbec neřeš
Ta světla města, co tě oslepují
Námořníci přijdou a odejdou
Ale slyš, co ti připomíná
Že tě obklopují hezcí muži
Co tančí kolem tebe reel

Domů běž a zůstaneš tam
Ráno toho máš spoustu na práci
Vzdej svůj sen, že půjdeš pryč
Zapomeň na námořníky v Galway

Refrén

Poslouchej, jak hraje hudba
Já toužím po zvuku domova
Jsem doma, abych tančila až do úsvitu

Refrén

Chvilí zůstaň a zatančíme si spolu
Teď, když padá světlo
Budeme křepčit, dokud nezačne den
A tancovat až do rána

Pojď domů s námi, pojd' domů s námi
Pojď domů s námi, Marie
Pojď domů a zůstaň tam
Protože už jsi byla zadána

Pojď domů s námi, pojd' domů s námi
Pojď domů s námi, Marie
Pojď domů a zůstaň tam
Protože už jsi byla zadána
Zadána - byla jsi zadána !